



安全理事会

Distr.: General
17 July 2006
Chinese
Original: English

安全理事会

第六十一年

2006 年 7 月 13 日大韩民国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨根据 2006 年 6 月 2 日安全理事会主席就秘书长人选问题给大会主席的信通知你，大韩民国政府提名大韩民国外交通商部长官潘基文先生阁下为联合国秘书长候选人。

在潘部长超过 37 年的职业生涯中，他为大韩民国政府以及国际社会作出了杰出贡献。他对全世界的理想根植于其祖国不平凡的历史，而联合国及国际社会为维护大韩民国的和平与安全及推动其民主化和经济快速发展发挥了关键作用。他为实现自己的理想而奋斗，通过双边和多边外交努力，给朝鲜半岛带来进一步和解与合作。在其整个职业生涯中，他与联合国的关系源远流长，为联合国的事业作出贡献，2001-2002 年任第五十六届大会主席办公室主任期间尤为如此。鉴于过去 3 年来潘部长在外交通商部内实施的成功改革举措，大韩民国政府坚信，他具有卓越资质，能够率领联合国开展必要的改革。

随信附上更详细的履历（见附件）。请将此信及其附件作为安全理事会文件分发并提请安理会所有成员注意为荷。

鉴于大会在任命秘书长问题上的作用，我也将向大会主席通知潘部长提名一事。

常驻代表

崔英镇(签名)



2006 年 7 月 13 日大韩民国常驻联合国代表给安全理事会主席的信附件

大韩民国

外交通商部长官

潘基文

潘基文自 2004 年 1 月起任大韩民国外交通商部长官，他在迄今 37 年的职业生涯中，为大韩民国政府以及全球作出了卓越贡献。大韩民国政府提名他为下一届联合国秘书长候选人，接替现任秘书长科菲·安南先生，后者的任期将于 2006 年 12 月底结束。

过去四十年来，潘部长从外交部基层逐步晋升，而他所代表这个分裂的民族也从战争废墟成长为欣欣向荣的民主国家和市场经济体。他的理想是建立一个和平的朝鲜半岛，在促成本地区乃至全世界的和平与繁荣中发挥越来越大的作用。潘部长谦卑地接受了大韩民国政府对其作为联合国秘书长候选人的提名，他的背后是长期以来对联合国怀有深厚感情及深切期望的韩国人民，他希望把自己的远见卓识和献身精神注入这一全球组织。

潘部长首次驻外工作地点是新德里。他在那里获取了发展问题的第一手经验。他还奉命前往一些双边馆工作，包括在大韩民国驻华盛顿使馆先后工作两任。1990-1992 年，他担任外交部总部最重要和最具挑战性的职务之一，即美洲局局长一职。1995 年，他开始担任政策企划次官补，跻身外交部最高管理层。自此，他在对外交部进行调整，使其适应冷战后时代的国内和国际环境方面，发挥着关键作用。1996 年，他被任命为总统国家安全顾问。2000 年，他升任外交通商部次官。担任外长前他接受的最近一项任命是总统外交政策顾问。

1996 年，作为次官补，他担任大韩民国出席高官会的首席官员，为成立亚欧会议和促进亚欧合作发挥了重要作用。2000 年，作为次官，他监管了大韩民国主办汉城第三届亚欧会议首脑会议的筹备工作。在推动亚太地区经济合作的亚洲-太平洋经济合作组织（亚太经合组织）中，他也为加强区域合作作出了贡献。他代表大韩民国政府出席了 1995 年亚太经合组织高官会。2005 年，大韩民国主办亚太经合组织会议期间，他担任了亚太经合组织第十七届部长级会议主席以及大韩民国政府筹划亚太经合组织釜山首脑会议委员会主席。

潘部长同联合国的关系源远流长，一直可以追溯到 1975 年他在外交部总部联合国处任职之时。此后，他的有关工作经验逐年扩展，从派任纽约大韩民国常驻联合国观察员代表团一秘、外交部总部联合国处处长、到驻维也纳大使。在大使任内，他曾于 1999 年担任全面禁止核试验条约组织（禁核试组织）筹委会主席。

多年的经验为他奠定了坚实的基础，使他能够帮助大韩民国成功担任自 2001 年 9 月 12 日起的联合国第五十六届大会主席职务。2001 年对联合国而言是不寻常的一年。在刚刚发生 911 恐怖袭击之后，作为大会主席办公室主任，他展现出自己的外交和领导才能，在会员国之间推动树立合作和团结的精神。从促成大会通过此届会议第一项决议（第 56/1 号决议），对恐怖主义予以谴责，到倡导修改议事规则，允许大会提早选出主席，以保证前后两届会议之间顺利交接，他所作出的诸多努力均起到了核心作用，使得在危机和混乱中起步的这一年度成为大会历史上最富成果和改革势头最猛的年度之一。

目前，联合国处于一个重要关头，正在进行意义深远的改革，以期在 21 世纪中更具实际意义和效力。下一任秘书长必须具有必要的领导才能，能够维持改革势头，成功率领联合国系统切实执行各项改革措施。潘部长在这方面则具有丰富的第一手经验。在大韩民国本届政府中，改革创新已成为其公共部门日常工作的主要内容。潘部长的生活及工作座右铭是以身作则。而外交通商部在其领导下，已成为以更加开放、问责和成果管理为目标的政府改革的有机部分。

潘部长在解决本区域分歧和牵线搭桥方面也同样成绩斐然。特别是，他长期积极参与处理朝韩关系问题。继大韩民国和朝鲜民主主义人民共和国通过具有历史意义的《关于朝鲜半岛无核化的共同宣言》之后，他于 1992 年担任南北联合核管制委员会副主席。13 年后，作为外长，他又发挥主导作用，促成了朝鲜半岛和平与稳定问题上又一具有里程碑意义的协定，即六方会谈于 2005 年 9 月通过的关于解决朝鲜民主主义人民共和国核问题的《共同声明》。他在观点分歧各方之间进行调解和促成一致的能力有目共睹，这对其在联合国秘书长一职上的工作自然大有裨益，而全世界分歧和冲突的解决无不需要秘书长发挥积极作用。

潘部长 1970 年获汉城国立大学国际关系学士学位。1985 年，获哈佛大学肯尼迪政府学院公共行政硕士学位。由于他对祖国的杰出贡献，潘部长于 1975 年和 1986 年两次获颁勤政勋章。由于他作为使节的成就，2001 年奥地利共和国向他颁发最高荣誉勋章。一年后，巴西政府向他颁发“里约博朗科大十字勋章”。2005 年 9 月，纽约韩裔协会向他颁发“范弗利特奖”，表彰他对美国与大韩民国友谊的贡献。2006 年，秘鲁政府授予他“大太阳十字勋章”。

潘部长与柳淳泽女士结为伉俪。二人于 1962 年上中学时结识。作为最佳伴侣，夫人伴随他度过了一生无数个转折点。他们育有一子二女。